

[Texte]

Le président: Bien! De toute façon on peut peut-être... Est-ce que tout le monde est d'accord pour que le greffier vous envoie les avis pour préciser que demain matin...

the session will be at 09h00 until 10h30 and for tomorrow night 08h00 p.m. to 10h00 p.m.?

M. Marceau: Je pense que si on retarde la réunion d'aujourd'hui et si le projet de loi ne doit pas être accepté demain soir, monsieur Robinson, c'est inutile de venir ici perdre deux ou trois heures. Est-ce qu'on peut s'entendre pour que demain soir le projet de loi soit accepté sinon c'est inutile de venir ici demain soir?

Mr. Robinson (Burnaby): I mentioned this to the Chairman earlier. Perhaps it might be wiser to have a meeting tomorrow evening rather than tomorrow morning from 9 a.m. to 10.30 a.m. If past experience is any indication, a meeting which is called for 9 a.m. unfortunately does not start until around 9.30 a.m. and if the minister has a meeting at 10.30 we would probably really have less than an hour. Unfortunately the bill will not pass tomorrow. Even if we were to deal just with the amendments before the committee now, it will not pass tomorrow and I think that is regrettable, but that is the way it is. I suggest rather than meeting for perhaps 45 or 50 minutes tomorrow morning that we schedule a meeting tomorrow evening and proceed on that basis.

The Chairman: Does the Tory side have some comments on that?

• 1640

Mr. Reid (St. Catharines): I am easy.

Mr. Fox: Well, it just depends on whether—it is quite clear that a number of members might be leaving town tomorrow night. I would like to know if there is going to be a quorum tomorrow night. If there is not going to be a quorum, there is no point.

The Chairman: It is possible also that we will adjourn tomorrow night. Maybe; maybe not.

I think we are obliged to adjourn right now. But I think since Mr. Lachance wants to put the motion on the amendment before—

Mr. Lachance: Mr. Chairman, if we do not sit tomorrow—

M. Marceau: Monsieur le président, je suis d'avis que nous devrions siéger demain matin... La nuit porte conseil! Ainsi va la vie comme vous le disiez tout à l'heure. On verra demain matin.

The Chairman: I think we will sit tomorrow morning from 9.00 o'clock until 10.30. As for tomorrow night—

Mr. Marceau: We will decide tomorrow morning.

The Chairman: We will decide tomorrow morning what is happening tomorrow night. Okay.

Mr. Lachance.

[Traduction]

The Chairman: Well! In any case, we could... Does everybody agree? Should the clerk send notices to the effect that tomorrow morning...

la réunion aura lieu de 9 heures à 10h 30 et demain soir, de 20 heures à 22 heures?

Mr. Marceau: I think that if this meeting is postponed and if the Bill is not passed tomorrow evening, Mr. Robinson, it is useless to come and waste two or three hours. Could we agree that the bill will be passed tomorrow evening because otherwise it is useless to come tomorrow evening?

M. Robinson (Burnaby): J'en ai déjà parlé plus tôt au président. Il serait peut-être plus sage de prévoir une réunion demain soir plutôt qu'une réunion demain matin, de 9h00 à 10h30. L'expérience passée semble indiquer qu'une réunion convoquée pour 9h00 ne commence malheureusement pas avant 9h30 et si le ministre a une réunion à 10h30, nous ne siégerons probablement même pas une demi-heure. Ce projet de loi ne sera pas adopté demain. Même si nous n'avions à régler que le problème des amendements dont nous sommes maintenant saisis, ce projet de loi ne serait pas adopté demain, à mon grand regret, mais c'est ainsi. Plutôt qu'une séance de quarante-cinq ou de cinquante minutes demain matin, je propose que nous prévoyions une réunion demain soir.

Le président: Qu'en pensent les conservateurs?

M. Reid (St. Catharines): Je ne suis pas difficile.

M. Fox: Eh bien, cela dépend... il est clair qu'un certain nombre de membres vont peut-être quitter la ville demain soir. Je voudrais savoir s'il va y avoir le quorum demain soir. Sinon, cela n'est pas la peine.

Le président: Il est également possible que la Chambre ajourne demain soir. Peut-être que oui, peut-être que non.

Je pense que nous sommes obligés de lever la séance maintenant. Mais puisque M. Lachance désire faire sa proposition relative à l'amendement avant...

M. Lachance: Monsieur le président, si nous ne siégerons pas demain...

Mr. Marceau: Mr. Chairman, I think that we should sit tomorrow morning—let us sleep on it first! That is the way things go, as you said yourself a moment ago. We shall see what happens tomorrow morning.

Le président: Je pense que nous allons siéger demain matin de 9h00 à 10h30. Et pour ce qui est de demain soir...

M. Marceau: Nous allons décider cela demain matin.

Le président: Nous allons décider demain matin ce que nous allons faire demain soir. Tout le monde est d'accord?

Monsieur Lachance.